

# Kalach Pitchei Chokhmah

Avraham Greenbaum, 2005

## Chapter 60

---

### מקומות הפרטיים שנשרשו בהם מ"ה וב"ן:

1

*BaN and MaH were bound up under Malchut and Yesod of Adam Kadmon, and then coupled together to bring about the repair.*

אחר שיצאו האורות של העינים דא"ק, שהם ב"ן, נקשרו תחת הנהגת מלכותו של א"ק. וכשיצאה הארת המצח, שהיא מ"ה נקשרה תחת הנהגת היסוד דא"ק. ואז נזדווגו יסוד ומלכות דא"ק, ולכן נתבסמו הדינים, והלכה ההנהגה בתיקון ובאהבה:

2

After the emergence of the lights of the Eyes of Adam Kadmon – these being BaN – they were bound under the rule of Malchut of Adam Kadmon. And when the radiation of the Forehead – MaH – emerged, it was bound under the rule of Yesod of Adam Kadmon. Yesod and Malchut of Adam Kadmon then coupled together, and thus the stern judgments were sweetened and the government operated in a mode of repair and love.

זהו תירוץ קושיא אחת הנראית לכאורה בענין המ"ק ותיקונם, שפעם אחת אומרים שהמ"ק מן העינים, ומ"ה מן המצח, ופעם אחת אומרים שהמ"ק בסוד מלכות דא"ק, ומ"ה היא טיפת מ"ד של היסוד שלו:

3

*This answers an apparent difficulty regarding the Primordial Kings and their repair. For in one place the Primordial Kings (=BaN) are said to have come from the Eyes and MaH from the Forehead (Etz Chayim, Shaar Derushey Nekudot ch.1). Elsewhere, however, the Primordial Kings are said to be bound up with the mystery of Malchut of Adam Kadmon while MaH is the drop of male waters of Adam Kadmon's Yesod (Etz Chayim, Seder Atzilut ch. 2; see Opening 96 below).*

חלקי המאמר הזה ב'. ה"א, אחר שיצאו, והוא המקומות שנקשרו  
האורות האלה. ה"ב, ואז נזדווגו, והוא דרך התיקון על ידי זה:

4

This proposition consists of two parts. **Part 1: After the emergence...**  
This explains the places where these lights were bound. **Part 2: Yesod and Malchut of Adam Kadmon then coupled together...** This explains the resulting path taken by the repair.

חלק א:

5

אחר שיצאו האורות של העינים דא"ק, שהם כ"ן, נקשרו תחת  
הנהגת מלכותו של א"ק, והיינו כי האורות - זו היא מדתם, מלבד  
מקוריהם, יש המקורות שהם נקשרים במ, ולוקחים שליטתם  
והנהגתם משם. ועל פי זה, אלה המאורות יצאו מן העינים, ואחר  
כך נקשרו במלכות א"ק, והיו מקבלים ההנהגה משם:

**Part 1: After the emergence of the lights of the Eyes of Adam Kadmon – these being BaN – they were bound under the rule of Malchut of Adam Kadmon.** For the nature of the lights is such that, besides the original sources from which they emerged, we must also take into account the sources to which they are bound and from which

they take their power and rule in the governmental order. In accordance with this principle, these lights emerged from the Eyes and were afterwards bound to Malchut of Adam Kadmon and received their governmental power from there.

וכשיצאה הארת המצח, שהיא מ"ה, נקשרה תחת הנהגת  
היסוד דא"ק, והיינו לפי שהארה הזאת צריכה לתקן את האורות  
הראשונים, לכן נקשרה תחת היסוד, שהוא המתקן את המלכות:

6

**And when the radiation of the Forehead – MaH – emerged, it was bound under the rule of Yesod of Adam Kadmon.** In other words, since the purpose of this radiation was to repair the first lights, it was bound up under Yesod, which is the power that repairs Malchut.

חלק ב:

7

ואז נזדווגו יסוד ומלכות דא"ק, אחר שיצאו אלה האורות מן  
העינים [ומצח], ונקשרו תחת היסוד ומלכות, אז נזדווגו יסוד  
ומלכות דא"ק לצורך האורות הנקשרים בהם:

## **Part 2: Yesod and Malchut of Adam Kadmon then coupled**

**together...** After these lights emerged from the Eyes and Forehead and had been bound under Yesod and Malchut, Yesod and Malchut of Adam Kadmon then coupled for the sake of the lights bound up with them.

ולכן נתבסמו הדינים, זה הזיווג גרם בכללות ההנהגה מיתוק

8

הדינים:

**...and thus the stern judgments were sweetened...** This coupling caused a sweetening of strict judgements throughout the entire governmental order.

9 והלכה ההנהגה כתיקון ובאהבה, אחר שבמאורות המנהגים, שהם יסוד ומלכות דא"ק, נעשה המיתוק הזה, הנה כל המתנהג על ידיהם, מתנהג כך באהבה ותיקון, והלכה ההנהגה בעולמות בתיקון זה:

**...and the government operated in a mode of repair and love.** After this sweetening was accomplished in the governing luminaries (מאורות, *me'orot*), namely Yesod and Malchut of Adam Kadmon, everything subject to their government was likewise governed in a mode of love and repair, and thus the government of the worlds operated in this mode of repair.

## Chapter 61

1 **פרטיות התיקון הנעשה ע"י חיבור מ"ה וב"ן:**

*The connections between MaH and BaN produce the "Tree" – Atzilut-Beriyah-Yetzirah-Asiyah. The repair is completed through men's deeds.*

2 מ"ה היה מחבר עמו כל המדרגות שהיה מתברר [נ"א, מתחבר] מב"ן, ומהם היה עושה כל האילן של הקדושה, דהיינו אבי"ע. אך נשארו עוד מדרגות מב"ן שלא נתחברו עם מ"ה. ועל כן לא נשלמה עדיין הבריאה, שיש בה כמה

חסרונות, וזה הולך ונתקן מעט מעט, עד שיהיה נתקן הכל,  
ויהיה הכל בשלמות:

MaH went through the process of joining up to Him all the levels that were being selected from BaN, out of which He produced the entire Tree of Holiness, namely Atzilut-Beriyah-Yetzirah-Asiyah. However, there remained further levels of BaN that were not attached to MaH. Accordingly the creation was not yet complete, because it contains certain deficiencies. This is steadily repaired little by little until eventually everything will be repaired and everything will be in a state of complete perfection.

כבר אמרנו התיקון בכלל, שהלכה ההנהגה בתיקון. עכשיו צריך  
לפרט הדברים בפרטיו, והענין הראשון - חיבור מ"ה וב"ן:

3

*We have already explained the overall repair – that the government operated in a mode of repair. We must now explain things in greater detail. The first thing that must be explained is the interconnection between MaH and BaN.*

חלקי המאמר הזה ג':

4

The proposition consists of three parts. **Part 1: MaH went through the process of joining...** **Part 2: However, there remained...** **Part 3: This is steadily repaired...**

חלק א':

5

מ"ה היה מחכר עמו כל המדרגות שהיה מתברר מב"ן, זה  
פירשנו כבר, שהספירות הראשונות היו ממתינות להארה אחרת

שתתקן אותם. והיינו כי המ"ק, כבר פירשנו, שהיו רק ענין אחד מן דמות האדם שהמחשבה זרקתו. אך עתה בא תשלום דמות האדם באמת, שיצא מן המחשבה העליונה. ואז אפילו אותם הענינים שהיו מוציאים הרע, היו חוזרים לטובה.

**Part 1: MaH went through the process of joining up to Him all the levels that were being selected from BaN...** We explained earlier

(Opening 54) that the Sefirot of BaN, which were the first to emerge, were awaiting another radiation that would repair them. For as already explained, the Primordial Kings (the Sefirot of BaN) were merely one aspect of the Likeness of Man which the divine Mind rejected. Now, however, came the true completion of the Likeness of Man which emerged from the Supreme Mind. And then even those aspects which had originally been producing evil started turning back to good.

ולא נעשה התיקון בכלים מעצמם, שיחזרו ויתוקנו מאליהם. שהרי  
אלו הם ענינים שולטים רק בשעה שדמות אדם לא נתגלה עדיין.  
אבל כשיצא עיקר דמות אדם - אז ממילא נתקן גם הענינים  
הראשונים האלה.

6

The repair was not brought about in the vessels in order to bring them to return to a state of repair by themselves. (The repair did not operate on the vessels themselves. Rather, it came about through the construction of the Partzufim out of the lights of MaH and BaN combined, and the vessels were then repaired as a matter of course as each entered its proper place in the structure of the Partzufim. The vessels – from BaN – thus could not be repaired by themselves but only through being connected with the lights of MaH.) For the Sefirot of

BaN – which were in a state of breakage – were aspects that took control only at the time when the Likeness of Man had not yet been revealed. (Their existence was temporary from the very outset.) But with the emergence of the essential Likeness of Man – MaH – the repair of these initial aspects also followed as a matter of course.

7  
ושורש זה בישראל הוא מה שכתוב, "נפלה ולא תוסיף קום",  
וכתיב, "אקים את סוכת דוד הנופלת", והיינו כשנפלה כנסת  
ישראל, היה לפי הענין שלא גילה עדיין המלך העליון את כבודו  
כראוי, שהוא עיקר ההנהגה. אלא בזמן שהיתה מזדמנת ליגלות -  
היו דברים אלה שהיו. והנה לא רצה הקב"ה להחזיר אותם למה  
שהיו לבד, שר"ל שיקומו הם מנפילתם, אלא היה רוצה להביא  
מציאות חדש להם, שעל ידו יהיו הם מתוקנים.

The way this root is seen in the people of Israel is as it is written: "The virgin of Israel is fallen; she shall no more rise" (*Amos 5:2*). Yet it is also written: "I will raise up David's fallen tabernacle" (*ibid.* 9:11). In other words, when the Assembly of Israel fell, it was because the Supreme King had not yet properly revealed His glory, which is the root of the governmental order. As long as it still waits to be revealed, all that has happened happened. The Holy One, blessed be He, did not merely want to restore them to what they were on their own so that they would rise from their fall by themselves. He wanted to bring them to a new state of being through which they would be repaired. (The *Zohar Pekudey 239b* states that the raising up is accomplished only through the Holy One, blessed be He.)

והם סוד, "שמים חדשים וארץ חדשה", "אקים את סוכת דוד",  
בסוד מ"ה שמקים את ב"ן. ואין קימה לב"ן העצמו, אלא יוצא מ"ה  
החדש, שהוא עיקר ההנהגה. ואז למפרע נראה שכל מה שנעשה -  
אפילו מתחלה היה לטוב. ואז חוזר כל רע לטוב, והוא ב"ן הנתקן  
על ידי מ"ה. ושורש מה שיהיה בעולם - הוא הדבר הזה שנעשה  
בספירות:

This new state is the mystery of "new heavens and a new land" (**Isaiah 65:17**). "I will raise up David's fallen tabernacle" – through the mystery of MaH, which enables BaN to stand. BaN cannot stand by itself and can only be lifted up with the emergence of the new light of MaH, which is the main root of the governmental order. (If they had rectified themselves, they would only have returned to their initial state of repair, but He wanted to bring them to a greater state of repair – one of complete repair.) It then retrospectively becomes apparent that everything that took place even from the outset was for good. (When the vessels enter into the structure, it is revealed that even the bad part was for good because of the function it plays in the world.) All the bad then reverts to good, this being BaN as repaired through MaH. The root of what was to come about in the world is found here in this process that took place in the Sefirot.

**ומהם היה עושה כל האילן של הקדושה, פירוש הענין - כי**  
**ההנהגה צריכה להיות כך מחוברת משני דברים, מחסרון, ושלמות**  
**שמתקנו, שכל זה הולך להודיע היחוד,**



**...out of which He produced the entire Tree of Holiness.** It was necessary for the governmental order to consist of two things joined together: deficiency on the one hand and the complete perfection that repairs it on the other. For all this successively makes known God's unity. (Without the preceding deficiency, there would be no revelation of the unity.)

10 והנה עשתה המחשבה העליונה מתיקון זה מה שעשתה, עד שנעשו כל כך מדרגות ופרצופים, הכל מענין זה - מהקלקולים שנתקלקלו ומהתיקון שתיקן אותם. ועל פי זה הדרך עתה מתנהג העולם, ונשאר עתה העבודה ביד האדם, להשלים תיקון הזה בכל פרטיו:

Thus the Supreme Mind set to work making all that it made through this repair, until all the different levels and Partzufim were produced, all constructed out of parts damaged in the earlier destruction together with the repair that came to fix them (the parts of MaH and BaN from which the Partzufim were made). It is in this mode that the world is now governed, and now the completion of this repair in all its details is in the hands of man.

11 דהיינו אבי"ע, והוא מה שביארנו למעלה שכל אבי"ע - כללות ענין אחד:

**...namely Atzilut-Beriyah-Yetzirah-Asiyah.** As explained earlier (in Opening 35), Atzilut-Beriyah-Yetzirah-Asiyah are one whole (and are therefore jointly referred to as the "Tree").

חלק ב:

אך נשארו עוד מדרגות מב"ן שלא נתחברו עם מ"ה. וזה מה שביארנו לעיל בענין המ"ק, שנשארו חלקים שלא נתבררו עדיין, והם הם חלקי השלמות:

**Part 2: However, there remained further levels of BaN that were not attached to MaH.** As explained earlier (in Opening 35) regarding the Primordial Kings, there remained certain levels that had yet to be sifted out, and these are the parts that bring perfection.

ועל כן לא נשלמה עדיין הבריאה, זה פשוט כמ"ש, הרי חסרים דרכים בהנהגה, וחסרים חלקים בנמצאים, ונראה שעדיין צריך להשלים הבריאה הראשונה. והוא ענין, "אשר ברא אלקים לעשות", שהתחיל כדי שיושלם על ידי בני אדם:

13

**Accordingly the creation was not yet complete...** In the light of what I have said, this should be clear – because certain pathways were lacking in the governmental order and certain parts of the creations were also lacking. It is therefore obvious that the original creation still needed to be completed. This is the meaning of "...which God created *to do*" (**Genesis 2:3**). He started in order that the work should be completed by mankind.

שיש בה כמה חסרונות, הרי זה מופת ברור לאמת הענין הזה - שיש חסרונות בבריאה, אם כן לא נשלם ענינה. שהרי כשיהיה נשלם - לא ישאר עוד חסרון, כמו הכלי כשנגמרה מלאכתה:

14

**...because it contains certain deficiencies.** This is the clear proof of the above assertion that the creation was not complete – because there are deficiencies in the creation, and it is therefore not in a state of complete perfection. For when it is complete, there will be no more deficiency left, just as in the case of an artefact whose manufacture is complete.

חלק ג: 15

וזה הולך ונתקן מעט מעט, וזהו מה שביארנו, שהתיקון הולך בהדרגה, כח אחר כח, עד הסוף:

**Part 3: This is steadily repaired little by little...** As explained earlier (Opening 53 Part 1), the process of repair proceeds in stages, power after power, until the end.

עד שיהיה נתקן הכל, ויהיה הכל בשלמות, וגם זה הוא כמו שכתבתי לעיל, שכל זה הוא מהלך סובב והולך, עד שישתלמו הדברים לגמרי: 16

**...until eventually everything will be repaired and everything will be in a state of complete perfection.** This too is as I have written above, that all this is a continuous progressive cycle until everything is altogether perfect.